ОТ АВТОРА СЕРИИ О ЮНОЙ ЛЕДИ ГОТ

КРИС РИДДЕЛЛ

ОТТОЛИНА и Пурпурный Лис

УДК 821.111-312.2
ББК 84(4 Вел)-44
Р49

Chris Riddell
OTTOLINE AND THE PURPLE FOX

Печатается с разрешения издательства
Macmillan Publishers International Limited

First published 2016 by Macmillan Children's Books, an imprint of Pan Macmillan, a division of Macmillan Publishers International Limited

Иллюстрации автора

Перевод с английского *Марии Фетисовой*
Дизайн обложки *Екатерины Климовой*

Ридделл, Крис.

Р49 Оттолина и Пурпурный Лис: [повесть] / Крис Ридделл; пер. с англ. М. Фетисовой. — Москва: Издательство АСТ, 2017. — 184 с., ил.

ISBN 978-5-17-102077-4

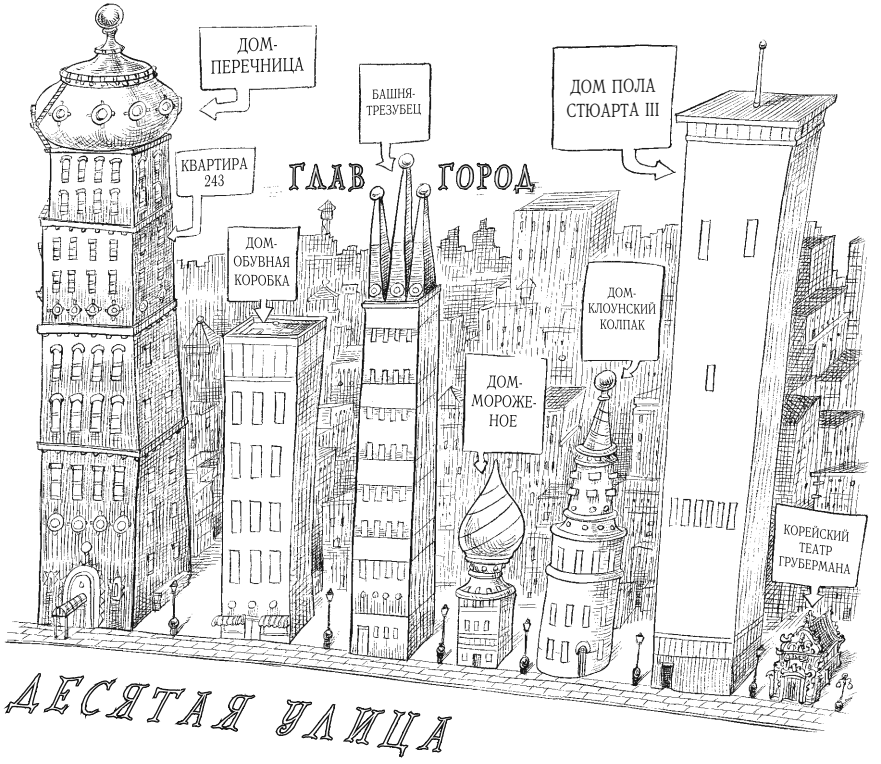
Оттолина решает устроить званый ужин! В гости приходят все её друзья, а также новый знакомый — загадочный Пурпурный Лис. Когда он предлагает Оттолине и мистеру Манро экскурсию по Главгороду, как они могут отказать?

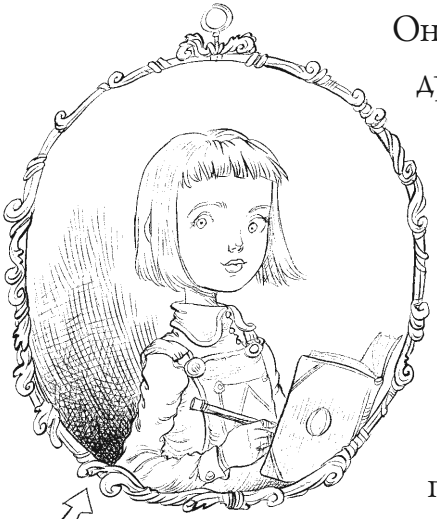
УДК 821.111-312.2
ББК 84(4 Вел)-44

Text and illustrations copyright © Chris Riddell 2016
© М. Фетисова, перевод на русский язык, 2017
© ООО «Издательство АСТ», 2017

Глава первая

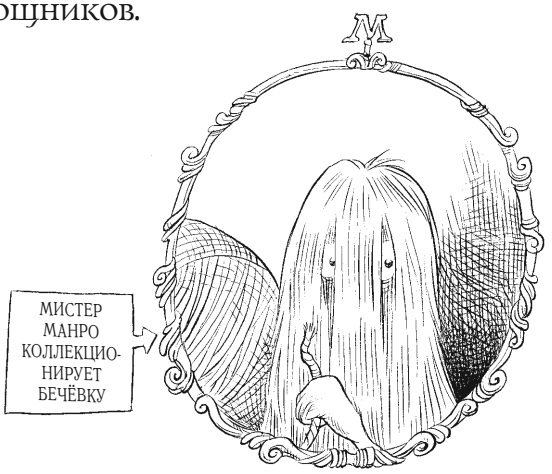
Оттолина Браун жила в башне П. В. ХАФФЛДИНКА, которая выглядела в точности как перечница, так что все называли её не иначе как Дом-Перечница.



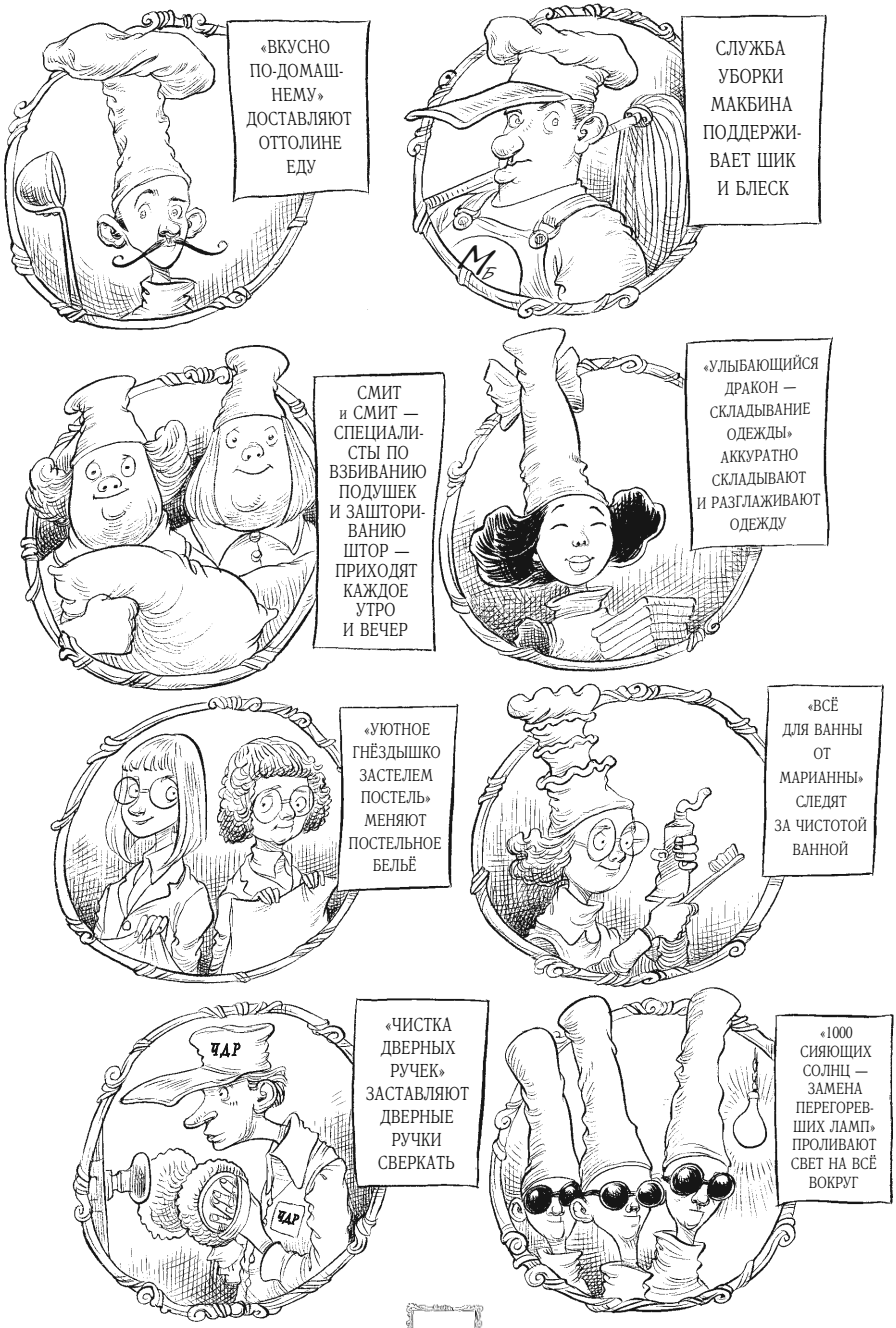


ОТТОЛИНА ВСЕГДА НОСИТ С СОБОЙ БЛОКНОТ, КУДА ЗАПИСЫВАЕТ ИНТЕРЕСНЫЕ МЫСЛИ И ХИТРОУМНЫЕ ПЛАНЫ

Она жила со своим лучшим другом мистером Манро, который был мал, волосат и родом из норвежского болота. Родители Оттолины, профессор и профессор Браун, были Странствующими Коллекционерами. Они путешествовали по всему миру, собирая разные штуки и отправляя их домой под присмотр Оттолины. Коллекция поражала своими размерами, но к Оттолине в квартиру 243 каждый день приходило множество помощников.

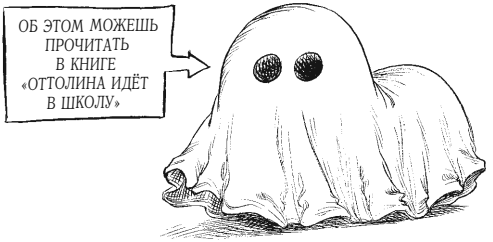


МИСТЕР МАНРО КОЛЛЕКЦИОНИРУЕТ БЕЧЁВКУ


«ВКУСНО ПО-ДОМАШНЕМУ» ДОСТАВЛЯЮТ ОТТОЛИНЕ ЕДУ
СЛУЖБА УБОРКИ МАКБИНА ПОДДЕРЖИВАЕТ ШИК И БЛЕСК
СМИТ и СМИТ — СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ВЗБИВАНИЮ ПОДУШЕК И ЗАШТОРИВАНИЮ ШТОР — ПРИХОДЯТ КАЖДОЕ УТРО И ВЕЧЕР
«УЛЫБАЮЩИЙСЯ ДРАКОН — СКЛАДЫВАНИЕ ОДЕЖДЫ» АККУРАТНО СКЛАДЫВАЮТ И РАЗГЛАЖИВАЮТ ОДЕЖДУ
«УЮТНОЕ ГНЁЗДЫШКО ЗАСТЕЛЕМ ПОСТЕЛЬ» МЕНЯЮТ ПОСТЕЛЬНОЕ БЕЛЬЁ
«ВСЁ ДЛЯ ВАННЫ ОТ МАРИАННЫ» СЛЕДЯТ ЗА ЧИСТОТОЙ ВАННОЙ
ЧДР
ЧДР
«ЧИСТКА ДВЕРНЫХ РУЧЕК» ЗАСТАВЛЯЮТ ДВЕРНЫЕ РУЧКИ СВЕРКАТЬ
«1000 СИЯЮЩИХ СОЛНЦ — ЗАМЕНА ПЕРЕГОРЕВШИХ ЛАМП» ПРОЛИВАЮТ СВЕТ НА ВСЁ ВОКРУГ

Кроме того что они присматривают за квартирой и коллекцией, с Оттолиной и мистером Манро вечно что-нибудь приключается. Например, однажды они разоблачили пресловутую кошку-воровку...

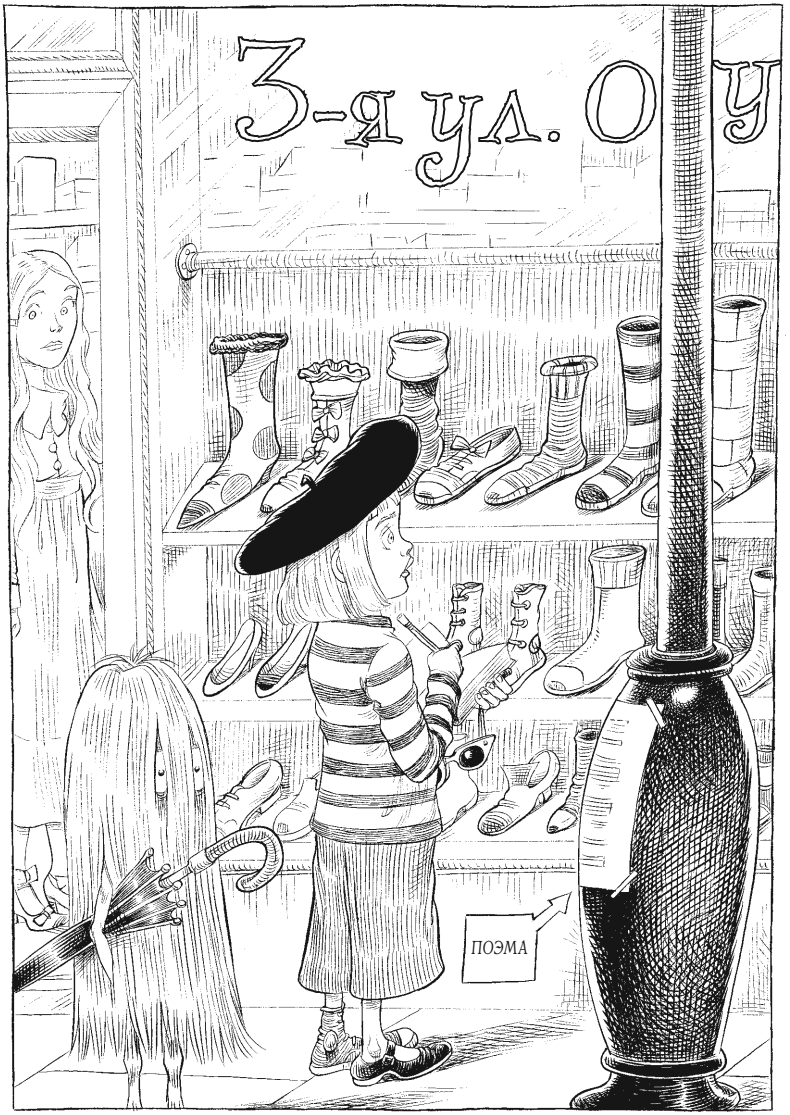
...встретились с призраком лошади Хаммерстайнов...



...и навестили Ужасного Тролля Тронхейма, Полного бигфута.

Но что бы они ни делали и куда бы ни отправлялись, Оттолина с мистером Манро присматривали друг за другом, потому что были лучшими друзьями так давно, что Оттолина даже не могла вспомнить.

Однажды Оттолина решила устроить званый обед...



...и ходила-бродила, делая пометки в блокноте:

КАФЕ «ВЫСОКАЯ ЧАШКА»
ПОЭМА С ФОНАРНОГО СТОЛБА
3-я ул. Бувь

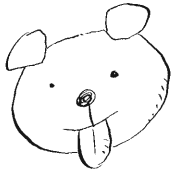
Меню

Каша + горячий шоколад ✓

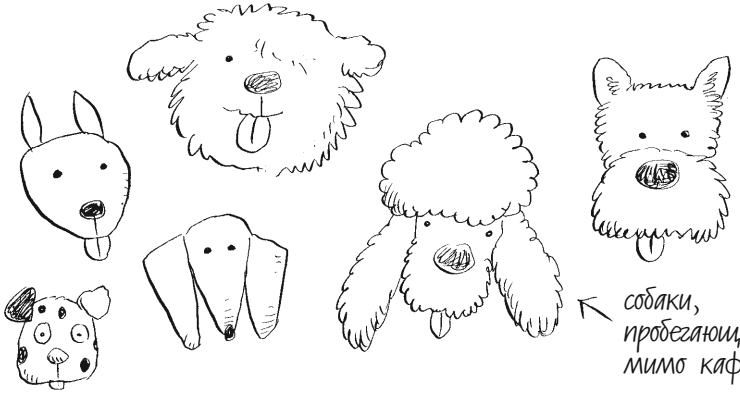
Супер-пупер суп ✓

Спагетти-багетти ✓

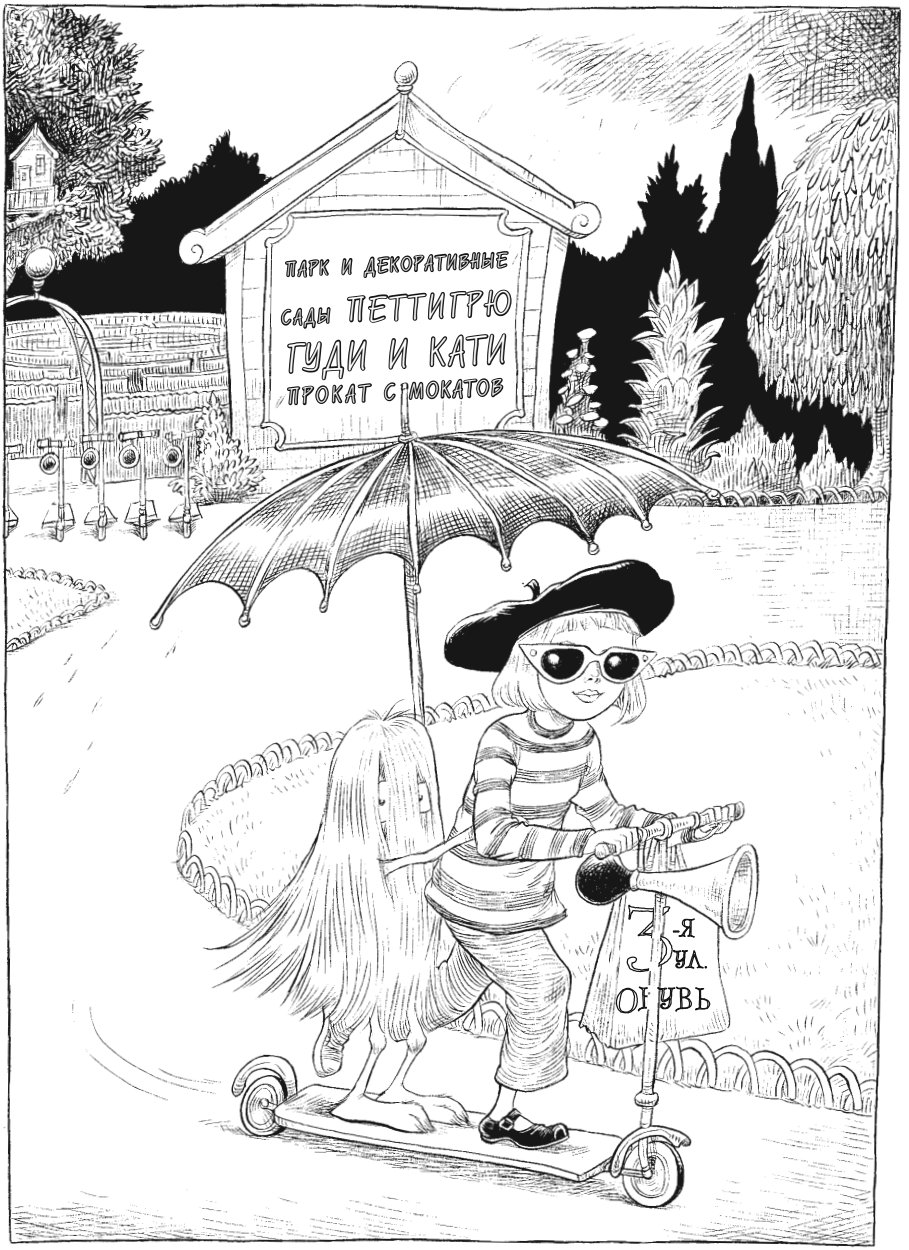
Тягучий-липучий пудинг ✓



* Переговорить со «Вкусно по-домашнему»



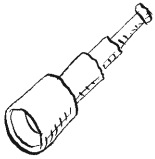
собаки, пробегающие мимо кафе


ПАРК И ДЕКОРАТИВНЫЕ
САДЫ ПЕТТИГРЮ
ГУДИ И КАТИ
ПРОКАТ САМОКАТОВ
7-Я
УЛ.
ОБУВЬ

Развлечения на званом ужине

Приколи хвостик надувному ослику ✗

Прятки-подглядки ✗



Попрыгушки по подушкам ✓

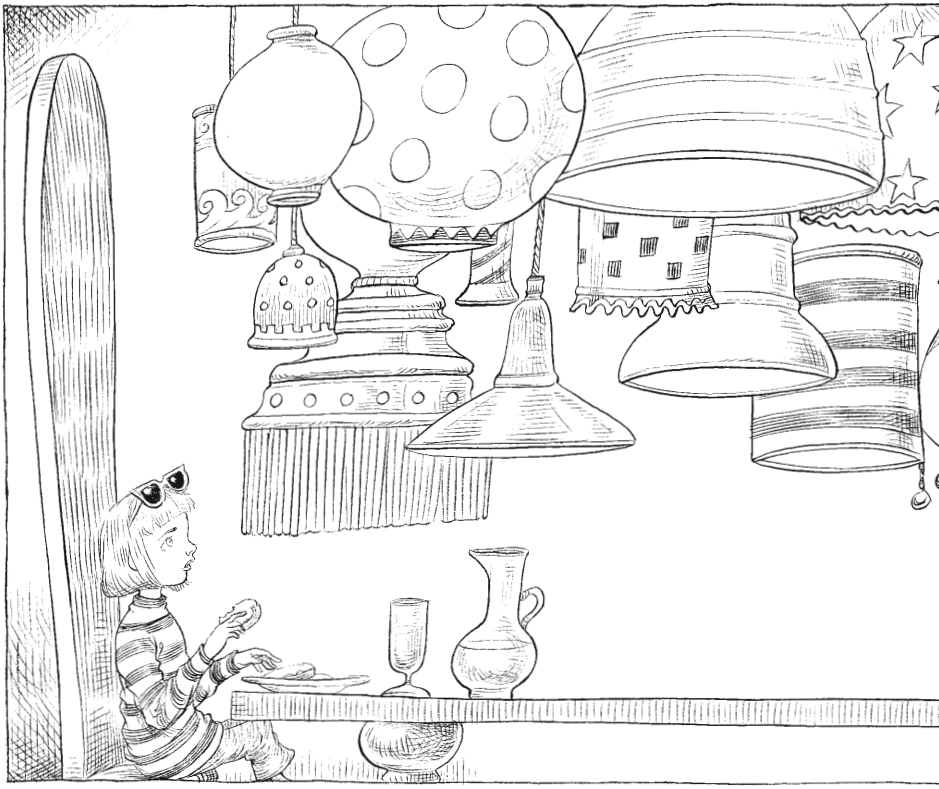
Правда или лестница ✓

Музыкальные медведи?

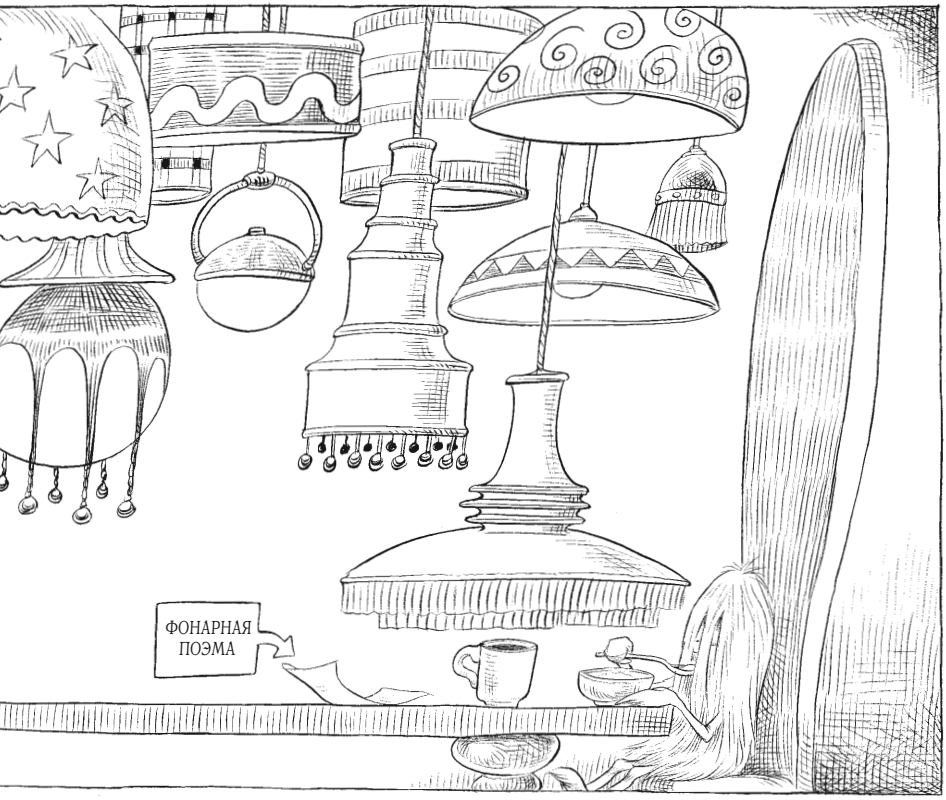
не забыть спросить медведя в подвале

Фонарная поэма

Возьму я красного чуть-чуть
И синего добавлю,
Перемешаю от души —
Твой цвет себе представлю:
Как ночь, бархатистый
И, как туман, мглистый.



Тем вечером во время ужина Оттолина заметила, что коллекция столовых абажуров стала немного мешать. Она едва видела мистера Манро, сидящего на другом конце стола, потому что на пути висел двоякобахромный светоприглушитель, который её родители привезли из Тибета. Правда, Оттолина и так знала,

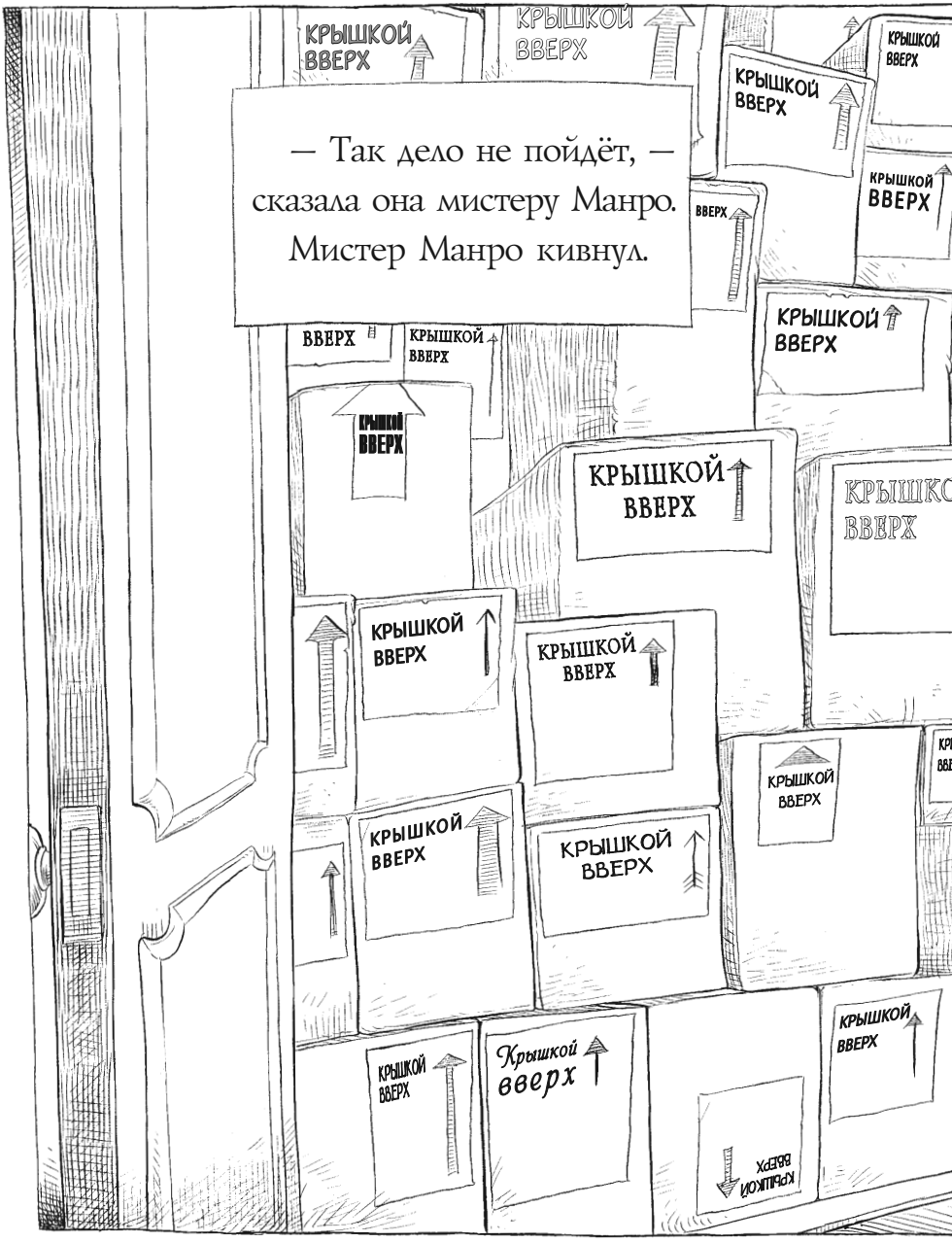


что её друг лакомился кашей и горячим шоколадом, потому что он никогда не изменял своим вкусам.

— Думаю, перед нашим званым ужином было бы не лишним прибраться, — проговорила Оттолина, задумчиво откусывая от томатной пышки с плавленым сыром.

После ужина Оттолина отправилась к кладовке в коридоре. Повернула ослепительно сияющую дверную ручку...

...и заглянула внутрь.


— Так дело не пойдёт, — сказала она мистеру Манро. Мистер Манро кивнул.
КРЫШКОЙ ВВЕРХ
Крышкой вверх